

L'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario

# *Rapport annuel* *2008-09*



makes you think



## LETTRE D'ACCOMPAGNEMENT

**À : l'Honorable Kathleen Wynne**

Ministre de l'Éducation

Queen's Park

Nous avons le plaisir de vous présenter le rapport annuel de l'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario pour l'exercice financier qui s'est déroulé du 1er avril 2008 au 31 mars 2009, conformément à l'article 13 de la Loi sur l'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario.

Veuillez agréer, Madame la Ministre, l'expression de nos sentiments distingués.



**Lisa de Wilde**

PDG



**Peter O'Brian**

Président du conseil d'administration



# ***Table des matières***

Lettre à la ministre de l'Éducation .....	03
Messages du président et de la PDG .....	06
Énoncés de mission et de vision et priorités en éducation .....	09
Points saillants du rendement 2008-09 .....	10
Prix et distinctions .....	15
Remerciements aux donateurs et aux commanditaires .....	16
Divulgence des salaires .....	18
Conseil d'administration .....	19
Conseil consultatif des conseillers régionaux .....	20
Résultats financiers .....	21



makes you think

# Message du président du conseil d'administration

OECA  
Rapport annuel  
2008-09

Lettre à la ministre  
de l'Éducation

Messages du président  
et de la PDG

Énoncés de mission et de vision  
et priorités en éducation

Points saillants du  
rendement 2008-09

Prix et distinctions

Remerciements aux donateurs  
et aux commanditaires

Divulgateion des salaires

Conseil d'administration

Conseil consultatif des  
conseillers régionaux

Résultats financiers

Cette année, l'utilisation d'outils de médias sociaux interactifs et de ressources internet sur demande dans un nombre toujours croissant d'appareils de médias numériques a suscité un intérêt phénoménal. Cette année aura aussi connu la pire période de difficultés économiques observée dans un passé récent. Conformément à son mandat éducatif, TVO a réuni ces éléments d'une façon à la fois positive et stimulante pour tous les Ontariens.

Au cours de l'exercice financier 2008-09, j'ai eu le plaisir de rencontrer plusieurs de nos intervenants dans le cadre d'événements de TVO partout dans la province. J'ai pu constater sur place l'influence que nous avons sur les Ontariens de tous les horizons, et dans quelle mesure notre engagement à encourager et à informer les citoyens de tous âges motivent ces derniers à jouer un rôle plus actif dans la vie de leurs communautés.

Je suis fier des efforts que nous avons poursuivis en matière d'innovation, d'éducation et d'engagement civique, tout en planifiant notre parcours unique à travers des plateformes numériques multiples. Le contenu distinctif produit par TVO est plus accessible et plus pertinent que jamais, pour un nombre croissant de personnes en Ontario.

Le Conseil et moi-même accordons notre entier appui à la vision de la PDG Lisa de Wilde sur l'organisme public de médias éducatifs de l'Ontario en tant que plateforme viable pour les échanges publics et la participation active aux enjeux auxquels notre province est confrontée. Nous sommes fiers des progrès qu'elle a réalisés en 2008-09 dans la mise en œuvre de nos objectifs stratégiques, et nous tenons à féliciter Lisa, ainsi que son équipe talentueuse, pour leurs nombreuses réussites.

De plus, nous sommes heureux que le gouvernement ait confirmé, au cours de la dernière année, le renouvellement de son mandat pour les cinq prochaines années. À partir de cette base solide sur laquelle nous pouvons compter, nous serons heureux de continuer notre travail en 2009-10 afin que, grâce au pouvoir des médias éducatifs, l'implication des citoyens se poursuive partout en Ontario.

Au nom de tous les membres du Conseil, je tiens à remercier le gouvernement pour son soutien tout au long de cette période dynamique.




Peter O'Brian

# Message de la présidente-directrice générale

## TVO a emprunté de nouvelles voies audacieuses pour réaliser sa stratégie d'implication des citoyens.

En 2008-09, la marque distinctive des médias éducatifs de TVO a emprunté plusieurs chemins – numériques et autres – pour nous amener dans un plus grand nombre d'endroits et pour nous permettre d'exercer une influence sur davantage de personnes en Ontario. Nous n'avons pas seulement mis l'accent sur l'information et l'habilitation de la population ontarienne par l'intermédiaire de nos médias éducatifs, mais aussi sur un plus grand nombre d'occasions offertes aux citoyens de tous âges pour qu'ils puissent jouer un rôle plus important et plus actif dans leurs communautés.

Nous avons pris la route avec notre émission vedette d'actualité *The Agenda with Steve Paikin* pour une tournée de cinq arrêts à travers la province. Notre but était de créer un réel engagement des communautés autour d'enjeux uniques auxquels sont confrontés les secteurs économiques régionaux de l'Ontario en temps de récession (industrie manufacturière, ressources naturelles et agriculture, en plus des économies autochtones et d'innovation/haute technologie de l'Ontario). Pour atteindre ce but, la série *On the Road* a lancé la plateforme interactive de TVO pour l'implication des citoyens nommée *AgendaCamp*.



Ces séances de remue-méninges d'une journée avec des citoyens locaux et des dirigeants communautaires ont déclenché des débats et des discussions et ont fourni une mine d'idées novatrices liées aux préoccupations économiques et aux solutions pour y remédier. Et afin d'être certains que ces échanges inspirés ne soient pas uniquement captés, mais qu'ils puissent aussi se développer, nous avons incorporé des outils de médias sociaux interactifs. Par conséquent, Twitter, le blogage en direct, Flickr et un wiki généré par l'utilisateur permettent d'avoir partout et en tout temps accès au dialogue initié à *AgendaCamp*. De plus, les suggestions et les réflexions des participants d'*AgendaCamp* ont été enregistrées et rappelées lors de la diffusion en direct d'*Agenda*, ce qui permettait d'ajouter des voix à la discussion en groupe de l'émission.

Ce projet, qui constituait une première pour TVO, est un exemple pratique de la façon dont les médias publics peuvent se démarquer dans l'espace numérique : fournir le contexte et les moyens qui permettent aux gens de s'engager comme citoyens autour de questions importantes. Un grand nombre de participants d'*AgendaCamp* a pu découvrir la valeur des outils de médias sociaux et les possibilités qui y sont associées, ce qui constitue un autre avantage.

Je suis extrêmement fière de l'accent marqué qui a été mis sur les questions économiques et qui a été rendu possible par chaque événement *On the Road*. Cela témoigne directement du rôle unique que nous jouons dans le paysage des médias ontariens : fournir des solutions de rechange intelligentes aux réseaux à vocation commerciale, et qui poussent à la réflexion. Mais cette concentration de nos ressources en matière de diffusion et de multimédias dans le but de fournir profondeur et contexte autour d'une question ne s'est toutefois pas limitée à la série *On the Road*.

En 2008-09, TVO a programmé un trio de semaines thématiques qui étaient chacune consacrées à une idée ou un sujet qui suscite l'intérêt de l'ensemble des Ontariens. Au début de la nouvelle année scolaire, nous avons invité les parents à se demander jusqu'où ils étaient prêts à aller en ce qui concerne l'éducation de leur enfant dans le cadre de notre semaine *Growing Minds*. Le fonctionnement souvent obscur du cerveau humain a été révélé pendant les sept jours de *Mysteries of the Mind*. Et les aspects les plus fondamentaux de la citoyenneté – l'identité et l'appartenance – ont été examinés avec sensibilité au mois de mars pendant *Belong or Bust: Where do I fit in?*

L'organisation de ces événements multiplateformes a représenté une entreprise considérable; nous avons dû non seulement aménager les composantes de notre programmation aux heures de grande écoute, mais aussi notre gamme complète de contenu en ligne : séquence vidéo en continu sur demande, Q et R exclusives avec des experts en la matière, balados, forums de discussion et ressources téléchargeables. Les résultats en valaient bien la peine : l'implication de l'auditoire, spécialement dans l'environnement numérique des blogues et des téléchargements de contenu, a atteint un sommet sans précédent.

Et la diversité de cet auditoire est remarquable. Cela est dû au fait que l'implication de la population de l'Ontario, de plus en plus diversifiée, a constitué une priorité dans toutes les composantes de la programmation et des sites Web en 2008-09. *The Agenda with Steve Paikin* a permis à de nouvelles voix diversifiées de se faire entendre sur un large éventail de questions, et a joué un rôle clé dans l'animation des discussions sur l'identité dans une Ontario multiculturelle lors de notre semaine thématique *Belong or Bust*. Nous avons lancé le blogue *Eye on India* du professeur Ananya Mukherjee-Reed de l'Université York. Et, grâce au nouveau partenariat formé avec HIPPPY Canada, les médias pour enfants de TVO basés sur le programme scolaire ontarien seront intégrés aux émissions à domicile conçues pour développer les capacités de lecture et d'écriture, ainsi que la confiance des enfants à risque issus de familles à faible revenu et de nouvelles familles canadiennes.

# Message de la présidente-directrice générale

Suite...

OECA  
Rapport annuel  
2008-09

Lettre à la ministre  
de l'Éducation

Messages du président  
et de la PDG

Énoncés de mission et de vision  
et priorités en éducation

Points saillants du  
rendement 2008-09

Prix et distinctions

Remerciements aux donateurs  
et aux commanditaires

Divulgaration des salaires

Conseil d'administration

Conseil consultatif des  
conseillers régionaux

Résultats financiers

Les nouveaux partenariats conclus en 2008-09 aident aussi notre transformation numérique à porter fruit : nous avons maintenant des chaînes TVO spécialisées et des pages sur les principaux fournisseurs de contenu internet, tels Yahoo! Canada, YouTube et Joost.

Ces ententes de distribution ont été des étapes importantes qui ont contribué à accroître notre influence et notre portée tout en renforçant notre réputation de source originale de contenu éducatif multiplateforme stimulant.

TVO entreprend le nouvel exercice financier sur des bases opérationnelles solides. Notre licence de radiodiffusion du CRTC a été renouvelée pour une pleine période de sept ans. Nous avons conclu de nouvelles conventions collectives avec nos deux syndicats de boutique et nous avons de plus poursuivi notre engagement de former nos employés et à leur fournir les compétences et les connaissances nécessaires pour qu'ils puissent profiter pleinement des nouveaux logiciels et des nouvelles ressources, qui sont des composantes essentielles d'une organisation de médias numériques moderne.

## Regard vers 2009-10

Au cours de cette année, qui sera sûrement une année excitante en matière d'innovations et d'occasions pour l'organisme public de médias éducatifs de l'Ontario, nous continuerons de nous concentrer principalement sur la création de contenu distinctif qui appuie le mandat éducatif de TVO concernant les enfants et leurs parents, ainsi que sur l'implication des citoyens à travers la province.

Avec le contenu numérique produit par TVO et les moyens d'y accéder rapidement et facilement sur le web, nous avons l'intention d'attirer de nouveaux auditoires, plus jeunes, vers la marque distinctive de TVO.

Les nouvelles structures de nos méthodes de travail, qui profiteront pleinement d'un environnement numérique sans ruban, contribueront grandement à cette augmentation d'utilisateurs. Cet élément important de notre stratégie numérique aidera à accélérer notre croissance dans une multitude de plateformes, et appuiera davantage de partenariats numériques.

En 2009-10, nous montrerons comment des médias éducatifs publics peuvent miser sur la promesse numérique pour inspirer, informer et stimuler un plus grand nombre de personnes, de diverses façons. En même temps, nous tenterons de réduire les coûts dans des secteurs qui ne nuiront pas à notre contenu, ni à notre stratégie numérique ou financière.

Ce sont là les principaux éléments du plan d'affaires que nous entendons réaliser. Il importe cependant de noter que les défis que doit relever TVO sont en grande partie les mêmes que ceux des autres organisations de médias : générer des recettes à partir de nouvelles plateformes numériques ne se fait pas du jour au lendemain, et les modèles d'affaires et les stratégies qui ont du succès sont toujours en évolution.

Alors que notre transformation numérique est presque achevée, nous allons maintenant porter notre attention sur la mise au point de la numérisation de notre signal radiodiffusé. Et dans la même veine, la reconstruction numérique de notre régie centrale devrait être terminée à l'automne 2009.



Lisa de Wilde



# **Énoncés de mission et de vision et priorités en éducation**

## **Mission:**

TVO est l'organisme de télécommunication éducative publique de l'Ontario et une source fiable de contenu éducatif interactif qui informe, inspire et suscite la curiosité et la réflexion.

## **Vision:**

TVO a pour vision de faire en sorte que, grâce à ses médias éducatifs, les habitants de l'Ontario puissent être des citoyens engagés.

TVO utilise ses ressources médias pour appuyer ces priorités du ministère de l'Éducation de l'Ontario :

- Contribuer à préparer les enfants à l'école et les aider à devenir de bons élèves
- Accroître l'implication des parents dans l'éducation de leurs enfants
- Encourager la participation active des citoyens et l'engagement public

## Principaux secteurs d'efficacité de TVO :

1. Engagement public
2. Expérience éducative de qualité
3. Innovation et croissance stratégique
4. Environnement où il fait bon travailler
5. Résultats financiers
6. Efficacité des opérations

### 1. Engagement public

TVO s'engage à faire en sorte que, grâce à ses médias éducatifs uniques, les habitants de l'Ontario puissent être des citoyens engagés.

#### Auditoire cumulé de TVO

- 85 % d'Ontariens (plus de 10 millions de personnes âgées de deux ans et plus) ont regardé TVO au cours de la saison dernière, ce qui constitue un pourcentage plus élevé que celui de toutes les chaînes canadiennes spécialisées.
- TVO a rejoint en moyenne 3,5 millions d'Ontariens par semaine.
- 3,5 millions de visiteurs uniques ont consulté les sites Web de TVO en 2008, ce qui représente 36 % des tous les Ontariens qui ont accès à Internet.

Principales réalisations:

#### Enfants

- Nous avons consolidé avec HIPPIY Canada (Home Instruction for Parents of Preschool Youngsters) un nouveau partenariat éducatif qui intègre le contenu de TVOKids de façon à répondre directement aux besoins des enfants ontariens à risque (et des parents) qui sont issus de familles à faible revenu ou immigrantes.
- Nous nous sommes déplacés dans la province dans le cadre d'événements d'apprentissage interactif présentés dans les communautés ontariennes : les tournées TVOKids Don't Sit Still, Word on the Street, TVOKids Day at Black Creek Village, et les communications Skype de partout dans la province avec Jackie, l'animatrice de TVOKids.
- La saison dernière, les émissions pour enfants de TVO ont rejoint presque chaque enfant ontarien (1,4 millions d'enfants âgés de 2 à 11 ans, soit 97 % de tous les enfants dans ce groupe d'âge).
- TVO a rejoint en moyenne 500 000 enfants âgés de 2 à 11 ans chaque semaine.
- Près de 4,7 millions de pages ont été vues chaque mois et il y a eu environ 300 000 visiteurs uniques à tvokids.com.
- Nous offrons maintenant un total de 160 jeux et activités liés au programme scolaire sur tvokids.com.

- Nous avons lancé la diffusion en ligne de Math Homework Helpline, et une émission de jeux sur le Web qui réunissait les participants en studio et dans l'espace numérique.
- Les émissions pour enfants produites et coproduites par TVO ont obtenu un total de neuf nominations au 23e Annual Gemini Awards.

## Parents

- Les spectateurs ont été de plus en plus nombreux à regarder *Your Voice*, l'émission de TVOParents, afin d'avoir l'avis d'experts dans le cadre d'émissions spéciales et de semaines thématiques à TVO.
- *Your Voice* s'est déplacée à l'extérieur des studios pour se pencher spécifiquement sur l'éducation des Autochtones à Thunder Bay, et pour analyser les répercussions sur les enfants des parents qui vont à la guerre, à la BFC Petawawa.
- Par l'intermédiaire de la section Lifestyle de Yahoo! Canada, où il constitue souvent un choix de premier ordre, le contenu de TVOParents a atteint un auditoire qui ne cesse d'augmenter.

## Adultes

- *The Agenda with Steve Paikin* : une combinaison de forums communautaires, des plus récents outils de médias sociaux et de la diffusion régionale en direct a permis à On the Road d'apporter une dimension nouvelle à l'engagement des citoyens dans des questions importantes.
- Les arrêts de On the Road dans ces communautés ont fourni aux personnes intéressées des occasions uniques de se réunir aux AgendaCamps de TVO pour discuter des répercussions des changements de la situation économique sur diverses régions de la province, soit en personne ou en se servant des outils de médias sociaux : Windsor (économie de l'industrie manufacturière); Sault Ste. Marie (économie basée sur les ressources); Kingston (économie agricole); Thunder Bay (économie autochtone); et Waterloo (économie de l'innovation).
- TVO a présenté trois semaines thématiques qui portaient sur des questions qui touchent directement notre mandat éducatif : *Growing Minds* (l'éducation des enfants et le rôle que les parents ont à jouer); *Mysteries of the Mind* (étude approfondie du cerveau humain, animée par le Dr Norman Doidge, psychiatre et chercheur réputé) et *Belong or Bust*, qui traitait de questions d'identité et d'appartenance dans notre société diversifiée.
- Nous avons lancé les Dimanches TVO – des documentaires qui se penchent sur des questions sociales, environnementales, économiques, politiques et culturelles importantes, et qui sont suivis de longs métrages ou de documentaires dont les thèmes sont similaires.
- Lors d'une cérémonie de dédicace qui s'est déroulée le 12 novembre, un de nos studios numériques a été nommé en l'honneur du fondateur de TVO, William G. Davis.
- Nous avons continué d'enregistrer une croissance substantielle des téléchargements de baladodiffusions et d'autres circulations sur le Web sur nos principales propriétés de sites Web.
- En 2008, les téléchargements de baladodiffusions d'émissions d'actualité se chiffraient à 4 millions, avec en tête *The Agenda with Steve Paikin* (2,2 millions de téléchargements) et *Big Ideas* (1,3 millions).
- Nous avons organisé une remise de diplômes du Centre d'études indépendantes (CEI) très courue au Musée royal de l'Ontario.
- Nous avons été associés au lancement de [getinvolved.ca](http://getinvolved.ca), un site Web de médias sociaux qui encourage les gens à aider les autres et à faire changer les choses.

Suite...

OECA  
Rapport annuel  
2008-09

Lettre à la ministre  
de l'Éducation

Messages du président  
et de la PDG

Énoncés de mission et de vision  
et priorités en éducation

Points saillants du  
rendement 2008-09

Prix et distinctions

Remerciements aux donateurs  
et aux commanditaires

Divulgarion des salaires

Conseil d'administration

Conseil consultatif des  
conseillers régionaux

Résultats financiers

## 2. Expérience éducative de qualité

### TVOKids

- TVOKids a créé de nouveaux partenariats éducatifs et des alliances de recherche avec des organismes tels que HIPPPY Canada.
- TVO a présenté à la fin de l'été Get Ready for School, une trousse spéciale de ressources médias amusantes à utiliser dans le but de susciter l'enthousiasme des enfants (et de leurs parents) et de les renseigner sur leurs premières expériences en classe.
- L'approche rigoureuse adoptée par TVO pour la création de son contenu éducatif pour enfants basé sur les programmes éducatifs a été documentée dans le Plan directeur éducatif de TVOKids (« Educational Blueprint for TVOKids »). La brochure a mis en relief :
  - les suggestions et l'approbation d'éducateurs et de spécialistes en éducation de la petite enfance relatives à la création et à la production de nos émissions pour enfants
  - la gamme étendue de partenaires et de conseillers que nous engageons en matière de programme éducatif et de contenu
  - l'importance des objectifs éducatifs dans tout le contenu de TVOKids
  - les liens avec le programme éducatif pour les émissions et les activités de TVOKids sur le Web
- Nous avons atteint la cible de 100 % de tests pour le nouveau contenu pour enfants produit par TVO.
- Une étude du Michael Cohen Group a montré que les enfants qui avaient été exposés pendant six semaines à la coproduction de TVO *WordWorld* étaient capables de reconnaître et de lire des mots qui figuraient dans l'émission mais qu'ils étaient incapables de lire auparavant. Cette étude démontre scientifiquement que *WordWorld* a réussi à atteindre plusieurs de ses objectifs éducatifs.
- *Your Voice*, une émission de TVO destinée aux parents, s'est déplacée à Thunder Bay pour produire des émissions consacrées à l'éducation des Autochtones, passée, présente et à venir.

### Centre d'études indépendantes (CEI)

- Homework Help Agreement (l'entente WHAT) – Le CEI a mis sur pied et lancé ce projet spécial pour le ministère de l'Éducation qui se consacre à aider les étudiants en mathématiques de 7e, 8e et 9e année à comprendre des concepts difficiles.
- Site Web du CEI – Nous avons lancé la phase I du site Web remanié du CEI, résultat d'un travail avec des spécialistes en convivialité et des architectes de l'information pour nous assurer de la facilité de la navigation.
- Développement de cours du CEI – Les cours du CEI se sont tournés vers l'utilisation de composants numériques (interactif, vidéo, audio, PDF, etc.) dans le but d'offrir un modèle d'apprentissage réellement mixte.
- Grâce à une collaboration avec le Sioux Lookout Area Aboriginal Management Board, le service de tests GED du CEI a su répondre aux nouvelles occasions d'emploi dans le Grand Nord. Les tests GED ont été organisés dans les communautés et les régions éloignées telles que Fort Severn et Big Trout Lake.
- Le CEI a décerné 201 diplômes.
- Les étudiants du CEI ont complété 5584 cours.
- Il y a eu 6405 inscriptions aux tests GED.

### ***3. Innovation et croissance stratégique***

TVO s'engage à développer des façons innovatrices d'accroître l'impact de son contenu.

- Nous avons lancé de nouveaux partenariats de distribution numérique avec Yahoo! Canada, Joost, Tribal Nova, YouTube et Adobe Media Player.
- Nous avons aussi annoncé des partenariats avec iTunes d'Apple et Panache.
- Les événements publics d'AgendaCamp, dirigés par les participants, font partie des applications innovatrices des outils de médias sociaux.
- Nous avons étendu notre portée dans le monde des communautés en ligne « instantanées » : wikis, Twitter, Flickr, Facebook.
- TVOKids a lancé un défilement horizontal de texte (« pipeline ») générée par l'auditoire sur les écrans de télévision dans le but d'accroître l'interaction avec les jeunes téléspectateurs sur les ondes.
- Les communications Skype de TVOKids ont permis aux animateurs de voyager à travers la province, d'assurer la diffusion à peu de frais et d'interagir avec les enfants de toute la province.

### ***4. Environnement où il fait bon travailler***

TVO s'engage à mettre en place une culture interne de collaboration et d'excellence qui est fondée sur l'équipe et axée sur les résultats.

- Nous avons poursuivi la mise en œuvre de notre cadre de formations pluriannuelles qui comprend le développement du leadership à l'intention des gestionnaires, une formation en matière d'environnement, les compétences numériques et la mise à niveau des compétences individuelles.
- Nous avons mis en œuvre un processus d'efficacité des équipes dans toute l'organisation afin de nous assurer que tous les secteurs se concentrent sur les principales priorités stratégiques, et qu'ils en tiennent compte.
- Nous avons continué à tenir nos réunions trimestrielles, qui comprenaient des présentations par des leaders de l'industrie, avec tout le personnel. Nous avons aussi maintenu nos déjeuners-causeries, les déjeuners mensuels du personnel avec la PDG (« Lunch with Lisa ») et des tribunes permanentes pour recueillir les commentaires (« Ask Lisa »).
- Nous avons créé des occasions pour plusieurs départements de TVO de collaborer librement et de tisser de nouveaux liens dans le cadre d'événements multiplateformes tels que la série On the Road.
- Nous avons conclu des conventions collectives avec les deux syndicats de notre organisation.

Suite...

OECA  
Rapport annuel  
2008-09

Lettre à la ministre  
de l'Éducation

Messages du président  
et de la PDG

Énoncés de mission et de vision  
et priorités en éducation

Points saillants du  
rendement 2008-09

Prix et distinctions

Remerciements aux donateurs  
et aux commanditaires

Divulgarion des salaires

Conseil d'administration

Conseil consultatif des  
conseillers régionaux

Résultats financiers

## 5. Résultats financiers

TVO s'engage à assurer sa viabilité financière.

- Pour la première fois depuis 1991, TVO a obtenu une augmentation du financement de ses activités de base.
- Bien que TVO puisse compter sur le soutien généreux du gouvernement provincial, le pourcentage de notre budget qui est composé de recettes autogénérées, soit 20 %, demeure une partie importante de notre modèle financier.
- Les événements en direct TVOKids Don't Sit Still, qui ont pour but d'encourager des modes de vie sains, ont été présentés à travers l'Ontario grâce au soutien des nouveaux commanditaires Saine alimentation Ontario et Egg Farmers of Ontario.
- Vale Inco a augmenté sa commandite de *The Agenda with Steve Paikin* qui comporte maintenant les événements On the Road à travers l'Ontario.
- Nous avons lancé de nouveaux partenariats de distribution qui comprennent des composantes génératrices de recettes.
- À l'occasion du départ de TFO qui est devenue une entité à part entière, nous avons adopté de nouvelles stratégies de limitation des coûts et d'économies tout en conservant nos niveaux de programmation interne et de contenu Web produits par TVO. Il s'agit notamment des coûts réduits d'électricité associés à nos locaux et à nos besoins de consommation; d'une rationalisation de la structure organisationnelle grâce au regroupement des services d'affaires commerciales et des services juridiques et de l'élimination des postes de directeur de l'exploitation et de secrétaire du Conseil.
- Tous les détails se trouvent dans les États financiers à partir de la page 24.

## 6. Efficacité des opérations

TVO s'engage à préparer ses effectifs et ses installations à la croissance et au succès dans l'univers numérique.

- Un thème important de l'année a consisté à préparer l'organisation aux méthodes de travail numériques sans ruban :
  - L'installation des archives est terminée
  - L'intégration de la gestion de contenus numériques est terminée
  - Les essais et l'orientation des processus avec les secteurs de la distribution et de la production ont débuté
- Une autre étape vers le numérique a été franchie à l'automne 2008 avec l'acquisition d'un studio mobile HD (« air pack »), qui permet de réaliser des événements tels que *The Agenda with Steve Paikin : On the Road*, une tournée comprenant cinq arrêts à travers l'Ontario.

# Prix et distinctions

Pour la cinquième année consécutive, **TVO a été choisie la meilleure station de télévision** par les lecteurs du magazine *City Parent*.

Des personnalités de TVO, des productions internes et des coproductions figuraient bien en vue sur la liste des finalistes des 23e Annual Gemini Awards. Nous avons obtenu un total de **18 nominations**, et trois documentaires commandés par TVO ont remporté un prix dans les catégories Meilleure série documentaire (*Diamond Road*) et Meilleure réalisation (*Girl Inside* et *Last Call at the Gladstone Hotel*).

**Le Rocky Award de la meilleure émission pour enfants** a été remis à la coproduction de TVO *How the Gimquat Found Her Song*, à l'occasion du Banff World Television Awards 2008.

L'émission mystère *Spellz* de TVO a reçu le **Silver Remi Award 2008** pour une série télévisée – Famille/enfants au Houston International Film Festival. L'émission, un préachat de GAPC Entertainment, a été télédiffusée en première mondiale sur TVOKids en 2006.

## Donateurs publics

Nous remercions les 50 657 donateurs qui ont fait un total de 70 127 dons en soutien à TVO.

## Partenaires corporatifs et communautaires

TVO remercie les entreprises et les organismes suivants pour leur leadership exceptionnel et leur engagement à l'égard de notre mandat :

- [Partenaire pour The Agenda avec Steve Paikin](#)  
**Vale Inco**

Vale Inco est le fier partenaire principal de l'émission vedette d'actualité de TVO, *The Agenda with Steve Paikin*. Aucune autre émission de télévision n'offre présentement la même profondeur et la même ferveur à l'égard de l'engagement citoyen que *The Agenda*. Son site Web interactif favorise la poursuite des débats et des discussions après la diffusion, grâce aux blogues du producteur et dans le cadre de forums de discussion des téléspectateurs.

- [Partenaire pour Les devoirs](#)  
**RBC**  
*Ask a Teacher*

RBC Banque Royale est le fier partenaire de Ask a Teacher. Ce service en ligne gratuit d'aide aux devoirs de TVO offre aux élèves l'assistance individualisée d'enseignants certifiés cinq soirs par semaine. Les élèves peuvent aussi perfectionner leurs compétences en mathématiques, en science, et en littérature, ou encore faire une variété d'exercices qui les prépareront aux tests provinciaux standardisés.

- [Partenaire pour un programme d'apprentissage de la littératie pour les enfants](#)  
**TD Groupe Financier**  
*TD Reading Rangers / Gisèle's Big Backyard Book Club*

Le TD Groupe financier est le fier partenaire principal de TD Reading Rangers. Cette série divertissante, sur les ondes et en ligne, fait la promotion des livres, de la lecture et des bibliothèques auprès des enfants de l'Ontario. La série, qui stimule les capacités de littératie et de langage, ainsi que le développement social, met en vedette les animateurs bien connus de TVOKids dans le rôle des Reading Rangers – des héros courageux et intrépides du Far West qui sont des mordus de lecture!

L'engagement de TD Groupe financier s'étend aussi à *Gisèle's Big Backyard Book Club*, qui encourage les jeunes apprenants et leurs parents à lire chaque jour, dans les situations de la vie quotidienne. Chaque mois, Gisèle lit à haute voix un nouveau livre aux jeunes téléspectateurs et encourage les familles à visiter la bibliothèque publique locale pour trouver le titre en vedette et à adhérer au club de lecture en ligne à TVOKids.com. Les livres, tous d'auteurs canadiens, sont choisis par l'Association des bibliothèques de l'Ontario et les propres consultants de TVO, et ils couvrent une large gamme de sujets qui reflètent la riche diversité culturelle du Canada.



TVO remercie pour leur soutien les partenaires de contenu et de curriculum suivants :

- AGO (Musée des beaux-arts de l'Ontario)
- Association des bibliothèques de l'Ontario
- Association canadienne des médecins vétérinaires
- Association pour la santé et l'éducation physique de l'Ontario
- Brock University
- Centre des sciences de l'Ontario
- Confederation College
- etablissement.org
- Fondation des amis de la ceinture de verdure
- HIPPIY Canada
- Institut d'études pédagogiques de l'Ontario
- Jeunesse, J'écoute
- Let's Talk Science - Wings of Discovery
- Martin Prosperity Institute
- The Maytree Foundation
- Musée royal de l'Ontario
- Réseau éducation médias - Ottawa
- Sault College
- ScribbleLive
- Sheridan High/Scope Teacher Education Centre
- Sprockets Toronto International Film Festival for Children
- Toronto District School Board
- Toronto Public Library
- Toronto Symphony Orchestra
- The Toronto Zoo
- Université York
- University of Toronto – Munk Centre for International Studies
- University of Waterloo
- York Region District School Board

- Partenaires de Healthy Minds - Healthy Bodies  
**Saine alimentation Ontario et Egg Farmers of Ontario**  
*TVOKids Don't Sit Still Tour*

Dans le cadre de la tournée Don't Sit Still de TVOKids, présentée par Saine alimentation Ontario et commanditée en partie par Egg Farmers, les animateurs de TVOKids se déplacent à travers l'Ontario pour offrir aux enfants de tous âges un spectacle sur scène en direct gratuit qui fait la promotion d'un mode de vie sain et actif. Ce spectacle interactif et très énergique encourage les enfants – et même leurs parents – à demeurer actifs et à s'alimenter sainement.

Saine alimentation Ontario offre des services téléphoniques et en ligne qui comprennent des renseignements nutritionnels fondés sur les faits et des conseils gratuits. Les Ontariens peuvent s'adresser directement à un diététiste professionnel du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h, et les mardi et jeudi soirs jusqu'à 21 h en appelant sans frais au 1-877-510-5102. Le centre d'appels de Saine alimentation Ontario peut répondre aux appels des résidents de l'Ontario dans plus de 100 langues. Le service en ligne « Appelez un(e) diététiste », disponible à ontario.ca/eatright, répond également aux questions dans les 48 heures.

Egg Farmers of Ontario est une association gérée par des cultivateurs qui s'emploie à fournir aux Ontariens des œufs locaux, frais et de grande qualité à un prix raisonnable.

- Partenaire pour la Best Lecturer Competition de TVO  
**TD Assurance Meloche Monnex**

TD Assurance Meloche Monnex est le partenaire principal de la Best Lecturer Competition de TVO qui a lieu chaque année. Le concours offre aux étudiants, actuels et anciens, une occasion de fêter les professeurs de niveau collégial et universitaire dont les cours étaient, à leur avis, exceptionnels. Ce concours excitant met en vedette des professeurs venus de tous les secteurs de la communauté postsecondaire dans des domaines allant de la philosophie à la science alimentaire, de la gestion des sports à la médecine, de l'astronomie à la psychologie. Les 10 finalistes présentent leurs cours gagnants à l'émission *Big Ideas* à TVO dans le cadre d'une captivante compétition de cinq semaines visant à gagner le prix ultime, l'un des plus convoités dans le milieu universitaire. Ce sont finalement les téléspectateurs de TVO qui votent en ligne pour couronner le meilleur professeur de l'Ontario.

- **Conseil canadien de la santé**

Le mandat du Conseil canadien de la santé consiste à surveiller les progrès de la réforme du système canadien de soins de santé à laquelle les gouvernements se sont engagés en 2003 et 2004, et à produire des rapports à ce sujet. TVO est fière de présenter, aux heures de grande écoute, une série de courts métrages du Conseil canadien de la santé ayant pour but d'encourager les Ontariens à rester en santé et de les renseigner sur la façon de le faire, de même qu'à comprendre et à faire confiance à la viabilité du système canadien de soins de santé. Ces courts métrages sont conçus de façon à mettre en évidence les efforts qui sont déployés dans le but de fournir des soins de santé équitables, efficaces et sécuritaires qui amélioreront l'état de santé global de la population canadienne.

Employés de l'OSEO dont le salaire était de 100 000 \$ ou plus en 2008 :

NAME:	POSTE:	SALAIRE PAYÉ (\$)	AVANTAGES IMPOSABLES (\$)
AQUINO, EDNA	CONTRÔLEUSE	101,052	879
ARNOLD, CLARA	VICE-PRÉSIDENTE, RESSOURCES HUMAINES	151,852	1,281
CAREY-LEE, YVONNE	DIRECTRICE DES FINANCES	142,106	1,221
CHAPPELLE, NANCY	DIRECTRICE EN CHEF, CONTENU ET PROGRAMMATION	176,462	4,087
DE WILDE, LISA	PRÉSIDENTE-DIRECTRICE GÉNÉRALE	248,400	2,166
DUNSKY, DAN	CHEF DE PRODUCTION, THE AGENDA	140,500	1,208
ELLINGSON, PAT	DIRECTRICE DE LA CRÉATION, CONTENU ET PROGRAMMATION DES MÉDIAS POUR ENDANTS	146,620	1,262
IRWIN, SARAH	DIRECTRICE EN CHEF, CENTRE D'ÉTUDES INDÉPENDANTES	143,051	1,229
JONES, BRUCE	DIRECTEUR, CEI INTERACTIF	112,955	985
KEHOE, JILL	VICE-PRÉSIDENTE, RELATIONS D'ENTREPRISE	121,231	1,039
KRAMER, ERIKA	VICE-PRÉSIDENTE, SERVICES DE DISTRIBUTION	113,981	4,661
LEBLANC, MARK	DIRECTEUR, SERVICES JURIDIQUES ET AFFAIRES COMMERCIALES	133,339	1,151
MYERS, LAURA	DIRECTRICE, RELATIONS DE TRAVAIL	100,846	879
PAIKIN, STEVE	ANIMATEUR/PRODUCTEUR	244,942	4,535
PINTO, MEG	DIRECTRICE EN CHEF, REVENUS ET MARKETING	168,200	4,042
PIRROTTA, SARAH	DIRECTRICE, COMMANDITES D'ENTREPRISE	106,453	744
RAYMENT, STEVE	DIRECTEUR, MARKETING	105,000	916
ROBINSON, JUDITH	DIRECTRICE, ÉLABORATION DES COURS	113,766	992
ROBOCK, LEE	DIRECTEUR GÉNÉRAL & CHEF DE L'EXPLOITATION	200,314	3,594
SLIVINSKAS, TODD	AGENT EN CHEF DE LA TECHNOLOGIE	145,633	1,226
TRAMONTIN, MARA	DIRECTRICE, GESTION DES PROGRAMMES ET DES OPÉRATIONS	126,918	1,090
WARTH, PETER	DIRECTEUR, INGÉNIERIE	103,825	888
WONG, WINNIE	VICE-PRÉSIDENTE, STRATÉGIE NUMÉRIQUE ET DÉVELOPPEMENT DES AFFAIRES	124,962	1,072

Établi conformément à la Loi de 1996 sur la divulgation des traitements dans le secteur public.

# Conseil d'administration de l'OTEO

## Peter O'Brian

Président du conseil d'administration  
Président, Independent Pictures Inc.  
Toronto

Premier mandat : 1er novembre 2005 – 31 octobre 2008

Deuxième mandat : 1er novembre 2008 – 31 octobre 2011

## Ajay Agrawal

Professeur d'entrepreneuriat (Concurrence et stratégie  
dans les industries créatives, stratégie d'entreprise,  
évaluation de l'économie du savoir, autres)  
Rotman School of Business  
Toronto

Premier mandat : 11 avril 2007 – 10 avril 2010

## Kambiz Kazemi

Président du Comité de vérification du Conseil de TVO  
Polar Securities  
Toronto

Premier mandat : 11 avril 2007 – 10 avril 2010

## Judy Blank

Enseignante retraitée  
St. Catharines

Premier mandat : 27 juin 2007 – 26 juin 2008

Deuxième mandat : 27 juin 2008 – 26 juin 2011

## Diane Kelly

Avocate générale, Queen's University  
Kingston

Premier mandat : 30 mai 2007 – 29 mai 2010

## Stephen R. Coxford

Président du Comité de gouvernance du Conseil de TVO  
Président, Gresham & St. Andrew Inc.  
Toronto

Premier mandat : 1er juillet 2003 – 30 juin 2006

Deuxième mandat : 1er juillet 2006 – 3 décembre 2008

## Raymond G. Paradis

Enseignant à la retraite  
New Liskeard

Premier mandat : 27 juin 2007 – 26 juin 2008

Deuxième mandat : 27 juin 2008 – 26 juin 2011

## Penny Eizenga

Cadre à la retraite  
London

Premier mandat : 16 mai 2007 – 15 mai 2010

## Judith Robertson

Présidente et chef de la direction, Belzberg Technologies Inc.  
Toronto

Premier mandat : 9 mai 2007 – 8 mai 2010

En 2008-09, les honoraires versés aux membres du Conseil, y compris au président à temps partiel, s'élevaient à 31 412,50 \$. Ce montant correspond aux niveaux de rémunération établis par le lieutenant gouverneur en conseil.



# Conseil consultatif des conseillers régionaux

## OECA Rapport annuel 2008-09

Lettre à la ministre  
de l'Éducation

Messages du président  
et de la PDG

Énoncés de mission et de vision  
et priorités en éducation

Points saillants du  
rendement 2008-09

Prix et distinctions

Remerciements aux donateurs  
et aux commanditaires

Divulgaration des salaires

Conseil d'administration

Conseil consultatif des  
conseillers régionaux

Résultats financiers

Notre réseau unique de conseillers consultatifs bénévoles, qui représente les principales régions économiques de la province, fait partie intégrante de notre programme d'extension communautaire, en nous aidant à transmettre notre message à toute la population de la province et en nous faisant part des opinions et commentaires précieux des collectivités locales à l'égard de nos programmes et services.

**Steve Andrusiak**, London

**Calvin Bowry**, Kingston

**Janice Brant**, Deseronto

**Jorge Campos**, Willowdale

**Grace Chan**, Richmond Hill

**Jae Chong**, Richmond Hill

**Keith Clingen**, Martintown

**Jean Foster**, Windsor

**Tony Gaspar**, Manitouwadge

**Art Grady**, Port Elgin

**Colette Grant**, Timmins

**Kem Hamid**, Markham

**David Holmes**, Oakville

**Margaret Howard**, Leith

**Thando Hyman**, Scarborough

**Sona Khanna**, Oakville

**Eugene Lefrancois**, Kaministiquia

**Mark Mannisto**, Sudbury

**Stephen Maxwell**, Kitchener

**Rick McCutcheon**, Little Current

**Andy Merchant**, Thornhill

**Lise Moore Asselin**, Mattawa

**Upali Obeyesekere**, Toronto

**Monika Osinska**, Toronto

**Paul Pirie**, Fort Frances

**Kim Pirie-Milko**, Kenora

**Gary Rainbird**, Sault Ste. Marie

**Cassandra Rodgers**, Huntsville

**Donna Smith**, Markstay

**Marc St. Germain**, Ottawa

**John Storm**, St. Catharines

**Stewart Wayne Sinclair**, Chatham

**Pam Wolf**, Cambridge

L'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario

# *Résultats financiers*



makes you think

## Responsabilités de la direction quant aux états financiers

Une lettre de la présidente-directrice générale pour le compte de la direction

### Responsabilités de la direction quant aux états financiers

Les états financiers ci-joints de l'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario ont été préparés conformément aux principes comptables canadiens généralement reconnus, et leur responsabilité incombe à la direction. La préparation des états financiers comporte l'utilisation d'estimations qui reposent sur le discernement de la direction, surtout quand certaines transactions qui ont une incidence sur le présent exercice financier ne peuvent être finalisées avec certitude pour le moment. Les états financiers ont été préparés correctement, en respectant les normes raisonnables d'appréciation de l'importance relative, et ce, en fonction des renseignements disponibles en date du 29 mai 2009.

La direction entretient un système de contrôle interne qui vise à produire une assurance raisonnable quant au fait que les éléments d'actif sont protégés, et au fait que des renseignements financiers dignes de foi sont disponibles en temps voulu. Ce système comprend des politiques et procédures formelles ainsi qu'une structure organisationnelle qui rendent possibles une délégation de pouvoir et une séparation des responsabilités appropriées. Le département de Vérification interne évalue de façon indépendante et sur une base périodique l'efficacité de ces contrôles internes, et fait état de ses conclusions à la direction et au Conseil d'administration.

Le Conseil d'administration doit veiller à ce que la direction remplisse ses obligations en matière de présentation de l'information financière et de contrôle interne. Il examine et approuve les états financiers. Le comité de vérification du Conseil se réunit périodiquement avec la direction, la Vérification interne et le bureau du Vérificateur général de l'Ontario afin de discuter de la vérification, du contrôle interne, des conventions comptables et de la présentation de l'information financière.

Les états financiers ont été vérifiés par le bureau du Vérificateur général de l'Ontario. La responsabilité du Vérificateur général consiste à émettre une opinion sur la fidélité de la présentation des états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus. Le rapport du vérificateur, qui apparaît à la page suivante, donne un aperçu de la portée de sa vérification et de ses opinions.

Pour le compte de la direction :



Lisa de Wilde  
Présidente-directrice générale

# Rapport du vérificateur

Une lettre du Bureau du vérificateur général de l'Ontario



Office of the Auditor General of Ontario  
Bureau du vérificateur général de l'Ontario

## Rapport du vérificateur

À l'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario  
et au ministre de l'Éducation

J'ai effectué la vérification du bilan de l'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario en date du 31 mars 2009, ainsi que celle de l'état des résultats d'exploitation et de l'avoir, de l'état des changements de l'avoir et de l'état des encaisses pour l'exercice clos à cette date. Ces états financiers relèvent de la direction de l'Office. Ma responsabilité était circonscrite à exprimer une opinion au sujet de ces états financiers, en fonction de ma vérification.

Ma vérification a été réalisée conformément aux normes de vérification canadiennes généralement reconnues. Ces normes exigent que j'élabore et que je réalise une vérification afin d'obtenir une assurance raisonnable quand au fait que les états financiers ne contiennent aucune inexactitude importante. Une vérification comprend aussi un examen, sous forme de tests, qui vise à mettre à l'épreuve les éléments probants qui soutiennent les montants et les divulgations inclus dans les états financiers. Une vérification comprend aussi une évaluation des principes comptables ainsi que des estimations comptables significatives utilisés par la direction, ainsi que de la présentation globale des états financiers.

Selon moi, ces états financiers représentent de façon juste, à tous les égards matériels, la situation financière de l'Office en date du 31 mars 2009 et le résultat de ses activités et de ses mouvements de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, et ce conformément aux principes comptables canadiens généralement reconnus.

Box 105, 15th Floor  
20 Dundas Street West  
Toronto, Ontario  
M5G 2C2  
416-327-2381  
fax 416-326-3812

B.P. 105, 15<sup>e</sup> étage  
20, rue Dundas ouest  
Toronto (Ontario)  
M5G 2C2  
416-327-2381  
télécopieur 416-326-3812

[www.auditor.on.ca](http://www.auditor.on.ca)

Gary R. Peall, CA  
Sous-vérificateur général  
Expert-comptable autorisé

Toronto (Ontario)  
Le 29 mai 2009

## État de la situation financière

Au 31 mars 2009

	2009 (en milliers de dollars)	2008 (en milliers de dollars) après redressement (note 3b)
<b>Actif</b>		
<b>Actif à court terme</b>		
Encaisse et placements à court terme (note 4)	17 226	18 183
Débiteurs (note 4)	826	1 119
Frais payés d'avance	642	502
Stocks	211	122
	<b>18 905</b>	<b>19 926</b>
<b>Droits de diffusion et coûts de production (note 8)</b>		
	<b>17 511</b>	<b>16 379</b>
<b>Charges de retraite reportées (note 5)</b>		
	<b>0</b>	<b>119</b>
<b>Placements détenus pour le fonds de renouvellement des immobilisations (note 6)</b>		
	<b>7 757</b>	<b>6 078</b>
<b>Immobilisations nettes (note 7)</b>		
	<b>22 301</b>	<b>23 199</b>
<b>Total de l'actif</b>	<b>66 474</b>	<b>65 701</b>
<b>Passif et avoir</b>		
<b>Passif à court terme</b>		
Créditeurs et charges à payer	9 184	9 687
Recettes reportées (note 9)	1 064	848
	<b>10 248</b>	<b>10 535</b>
<b>Dettes à long terme</b>		
Apports reportés (note 10)	19 364	18 707
Futurs avantages sociaux des employés (note 5)	8 240	7 092
Obligations liées à la retraite (note 3 b)	1 075	1 016
Engagement au titre des régimes (note 5)	430	0
	<b>29 109</b>	<b>26 815</b>
<b>Avoir</b>		
Avoir placé dans des droits de diffusion et les coûts de production	17 190	15 947
Avoir placé dans des immobilisations	9 538	9 413
Charges de retraite reportées et affectées / (avoir)	(430)	119
Avoir non affecté	819	2 872
	<b>27 117</b>	<b>28 351</b>
<b>Total du passif et de l'avoir</b>	<b>66 474</b>	<b>65 701</b>

Engagements et éventualités (notes 15 et 18). Voir les notes afférentes aux états financiers.

Au nom du Conseil d'administration :

Président

Directeur



## États des résultats d'exploitation

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2009

	2009 (en milliers de dollars)	2008 (en milliers de dollars) après redressement (note 3b)
<b>Recettes</b>		
Subventions de fonctionnement du gouvernement (note 11)	38 887	37 484
Autres recettes gagnées (note 13)	9 563	13 313
Centre d'études indépendantes (note 17)	9 068	9 119
Financement de projets par les gouvernements et le secteur privé (note 12)	2 867	1 635
Amortissement de l'apport reporté (note 10)	2 625	2 635
	<b>63 010</b>	<b>64 186</b>
<b>Dépenses</b>		
Contenu et programmation	25 397	24 157
Services techniques et de soutien de la production	12 726	11 386
Centre d'études indépendantes	8 803	8 744
Frais de gestion et dépenses générales	6 200	7 619
Coût d'autres recettes gagnées (note 13)	2 847	2 916
Amortissement des immobilisations et charges de désactualisation	5 228	4 562
Futurs avantages sociaux des employés (note 5)	2 018	2 373
	<b>63 219</b>	<b>61 757</b>
<b>Excédent / (insuffisance) des recettes sur les dépenses</b>	<b>(209)</b>	<b>2 429</b>

Voir les notes afférentes aux états financiers.

## État des changements de l'avoir

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2009

	2009 (en milliers de dollars)					2008 (en milliers de dollars) après redressement (note 3b)
	Placements dans les droits de diffusion et les coûts de production	Placements dans les immobilisations	Charges de retraite reportées et affectées	Avoir non affecté	Total	Total
Solde, début de l'exercice tel qu'établi antérieurement	15 947	10 381	119	2 872	29 319	36 211
Obligations liées à la mise hors service d'immobilisations (note 3b)	-	(968)	-	-	(968)	(888)
<b>Solde, début de l'exercice après redressement</b>	<b>15 947</b>	<b>9 413</b>	<b>119</b>	<b>2 872</b>	<b>28 351</b>	<b>35 323</b>
Excédent/ (insuffisance) des dépenses sur les recettes	(9 471)	(2 629)	(824)	12 715	(209)	2 429
Investi dans des actifs au cours de l'année	10 714	2 754		(13 468)	-	-
Règlement avec l'OTÉLFO (note 19)			275	(1 300)	(1 025)	(275)
Droits de diffusion et coûts de production – transférés à l'OTÉLFO					-	(9 126)
<b>Solde, fin de l'exercice</b>	<b>17 190</b>	<b>9538</b>	<b>(430)</b>	<b>819</b>	<b>27 117</b>	<b>28 351</b>

Voir les notes afférentes aux états financiers.

## État des encaisses

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2009

	2009 (en milliers de dollars)	2008 (en milliers de dollars) après redressement (note 3b)
<b>Activités de fonctionnement</b>		
Excédent / (insuffisance) des dépenses sur les recettes	(209)	2 429
Ajouter/(déduire) les postes hors caisse :		
Amortissement des immobilisations	5 169	4 506
Charge de désactualisation	59	56
Amortissement des apports reportés	(2 625)	(2 635)
Amortissement des droits de diffusion et des coûts de production	9 581	9 788
Charges de retraite	824	1 068
Prestations après retraite	1 148	1 259
Pertes provenant de l'aliénation des immobilisations	26	239
Evolution nette du fonds de roulement hors caisse :		
Débiteurs	293	2 246
Stocks	(89)	30
Frais payés d'avance	(140)	12
Recettes reportées	216	(5 841)
Créditeurs et charges à payer	(503)	(7 267)
<b>Encaisse provenant des activités de fonctionnement</b>	<b>13 750</b>	<b>5 890</b>
<b>Activités de placement et de financement</b>		
Ajout de droits de diffusion	(10 714)	(9 521)
Ajout d'immobilisations	(4 340)	(10 775)
Apports reportés de l'exercice actuel	1 603	6 747
Produits provenant de l'aliénation des immobilisations	44	317
Obligations locatives	-	(5)
Règlement avec l'OTÉLFO	(1 300)	-
<b>Encaisse provenant des activités de placement et de financement</b>	<b>(14 707)</b>	<b>(13 237)</b>
<b>Diminution nette de la situation de trésorerie au cours de l'exercice</b>	<b>(957)</b>	<b>(7 347)</b>
<b>Encaisse et placements à court terme, début de l'exercice</b>	<b>18 183</b>	<b>25 530</b>
<b>Encaisse et placements à court terme, fin de l'exercice</b>	<b>17 226</b>	<b>18 183</b>

Voir les notes afférentes aux états financiers.



# Résultats financiers

## Notes afférentes aux états financiers

Au 31 mars 2009

### 1. AUTORITÉ ET MANDAT

L'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario (l'Office) est une société de la Couronne provinciale créée au mois de juin 1970 en vertu de la Loi sur l'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario. Conformément à cette loi, l'Office a pour principale mission de créer, d'acquérir, de produire, de distribuer, d'exposer ou de s'occuper des émissions et des documents relevant des domaines de la radiodiffusion et de la télécommunication éducatives. L'Office est autorisé par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) à diffuser des émissions de télévision éducative en langue anglaise. La licence de radiodiffusion doit être renouvelée par le CRTC et la licence courante s'applique du 1er septembre 2008 au 31 août 2015.

L'Office est un organisme sans but lucratif enregistré qui est autorisé à remettre des reçus d'impôt pour les dons qui lui sont versés. À titre de société d'État de la province de l'Ontario, l'Office est exempté de l'impôt sur le revenu.

### 2. RÉSUMÉ DES PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

#### (a) Méthode de comptabilité

Les états financiers de l'Office ont été préparés conformément aux principes comptables généralement reconnus au Canada.

#### (b) Stocks

Le matériel d'entretien et les bandes vidéo sont évalués au prix coûtant lorsque les coûts sont fixés selon la méthode de l'épuisement successif, moins une réserve pour obsolescence.

#### (c) Immobilisations

Les immobilisations sont inscrites au prix coûtant, moins l'amortissement cumulé. Les immobilisations sont amorties selon la méthode de l'amortissement linéaire pour les périodes suivantes, à compter de l'année suivant l'achat :

<b>Immobilisations</b>	
Immeuble	30 ans
Émetteurs	17 ans
Matériel de vérification des émetteurs	7 ans
Matériel technique sur place	7 ans
Améliorations locatives	5 ans
Matériel informatique	5 ans
Mobiliers et agencements	15 ans
Matériel de bureau	10 ans
Véhicules	5 ans

#### **(d) Comptabilisation des produits**

1. Les subventions d'exploitation sont comptabilisées comme des recettes pendant l'exercice où elles sont reçues ou recevables, sous la réserve que les montants liés à l'exercice futur sont différés et reportés comme des recettes pour cet exercice postérieur.
2. Les recettes obtenues au cours de l'année pour des fins spéciales sont reportées jusqu'à ce que les dépenses connexes aient été engagées.
3. Les recettes qui proviennent de subventions et de contributions affectées à l'acquisition de biens immobilisés sont reportées et amorties pendant la même période que celle de l'acquisition des biens immobilisés connexes.
4. Les recettes qui proviennent des licences accordées au matériel d'émissions sont comptabilisées à la livraison du matériel.
5. Les dons individuels sont enregistrés selon la comptabilité de caisse. Les contributions de commanditaires privés sont comptabilisées à la signature du contrat, sauf dans le cas de contributions pluriannuelles qui sont comptabilisées au moment des rentrées de fonds.
6. Les recettes provenant des présentations des commanditaires sont comptabilisées lorsqu'elles sont télédiffusées ou diffusées sur le Web.
7. Les frais de scolarité pour des cours et des tests GED (« General Educational Development ») sont comptabilisés comme des recettes au moment de l'inscription.

#### **(e) Futurs avantages sociaux des employés**

L'Office calcule ses obligations conformément aux régimes de retraite à prestations déterminées des employés et aux frais connexes, moins réserve des actifs de régime. Les politiques suivantes ont été adoptées :

1. Des actuaires indépendants déterminent sur une base actuarielle le coût des prestations de retraite et d'autres avantages après retraite, à l'aide de la méthode de la répartition au prorata des services et des meilleures estimations de la direction.
2. Le coût des prestations au titre des services passés, et tout actif ou obligation temporaire est amorti au cours de la période de service moyenne qui reste aux employés actifs qui cotisent aux régimes.
3. Les gains (pertes) actuariels sont reconnus dans la mesure où ils dépassent de 10 % des charges de retraite reportées ou la valeur commerciale de l'actif des régimes, le plus élevé de ces deux montants étant retenu. Les sommes reconnues sont amorties sur la période moyenne de service prévue qui reste aux employés actifs cotisant aux régimes.
4. L'actif du régime de retraite est estimé à la valeur du marché.

#### **(f) Droits de diffusion et coûts de production**

Les coûts des émissions de télévision sont comptabilisés comme suit :

- Les dépenses au titre des programmes de diffusion d'émissions d'actualité et de promotion du réseau produits par l'Office sont comptabilisées au cours de l'année où elles ont été engagées.
- Toutes les autres émissions produites par l'Office et les émissions autorisées par une licence dans le cadre de contrats de coproduction, de préachats et d'acquisition sont constatées au prix coûtant, moins l'amortissement cumulé. L'amortissement est calculé selon la méthode de l'amortissement linéaire sur une période de quatre ans.

## Notes afférentes aux états financiers

Suite...

### (g) Instruments financiers

Les instruments financiers de l'Office se composent de l'encaisse, d'investissements à court terme, y compris ceux détenus pour le renouvellement d'immobilisations, de débiteurs, de crédateurs et de charges à payer. Selon des principes canadiens de comptabilité généralement acceptés, les instruments financiers sont classés dans une des cinq catégories – titre disponible à la vente, titre de négociation, détenu jusqu'à échéance, prêts et débiteurs, ou autres passifs financiers. L'Office classe ses actifs et passifs financiers comme suit :

- L'encaisse et les investissements à court terme, y compris ceux qui sont détenus pour le renouvellement des immobilisations, sont classés comme des titres de négociations et sont mesurés à leur juste valeur. La direction est d'avis que leur valeur comptable se rapproche de leur juste valeur parce que, tel que discuté à la note 4, les investissements ne sont pas exposés à des risques importants de taux d'intérêts, de liquidités, de crédit ou de change.
- Les débiteurs sont classés comme des prêts et des crédateurs, et en raison de leur échéance à court terme, la direction est d'avis que leur valeur comptable se rapproche de leur juste valeur.
- Les crédateurs et les charges à payer sont classés comme d'autres passifs financiers et en raison de leur échéance à court terme, la direction est d'avis que leur valeur comptable se rapproche de leur juste valeur.

### (h) Utilisation des estimations

La présentation d'états financiers conformément aux principes de comptabilité généralement acceptés au Canada exige que la direction procède à des estimations et émette des hypothèses. Ces dernières affectent l'actif et le passif ainsi que les renseignements sur les éventualités à la date des états financiers et le montant des recettes et des dépenses pendant la période visée. Les résultats réels peuvent donc ne pas correspondre à ces estimations.

## 3. CHANGEMENTS RELATIFS À LA DIVULGATION ET AUX CONVENTIONS COMPTABLES

En date du 1er avril 2008, l'Office a adopté les chapitres suivants du Manuel de l'Institut Canadien des Comptables Agréés (ICCA) :

### (a) Informations à fournir concernant le capital

Le chapitre 1535, « Informations à fournir concernant le capital », exige la divulgation de l'information qualitative et quantitative qui permet aux utilisateurs des états financiers d'évaluer les objectifs, les politiques et les méthodes de gestion des immobilisations de l'Office.

Dans le cadre de sa gestion du capital, l'Office met l'accent sur ses liquidités – encaisse, investissements à court terme et investissements détenus pour le renouvellement des immobilisations. L'Office vise à avoir au minimum :

- Une encaisse et des investissements à court terme suffisants pour respecter ses obligations dues au cours des 45 prochains jours.
- Des investissements relatifs au renouvellement des immobilisations suffisants pour couvrir les dépenses approuvées du fonds de renouvellement des immobilisations pour l'exercice en cours.

L'Office est d'avis que ces niveaux de liquidités offrent suffisamment de souplesse pour faire face à un climat défavorable inattendu et profiter des occasions qui pourraient se manifester.

Au 31 mars 2009, l'Office avait atteint ces objectifs.

L'Office ne court aucun risque important dans le cadre de ses opérations d'investissement (note 4). Un décret du 9 mars 1990 limite le type d'investissements auquel l'Office peut avoir accès. Par conséquent, il n'investit que dans des titres de créances à court terme, de haute classe, en dollars canadiens et américains. L'Office n'est pas sujet à des besoins en capitaux imposés de l'extérieur.

**(b) Obligations liées à la mise hors service d'immobilisations**

L'Office a constaté un passif pour la future mise hors service de ses installations d'émetteurs et d'émetteurs à répétition de faible puissance (ERFP). Certains montants dans les données comparatives de 2008 ont été redressés pour tenir compte de l'adoption du chapitre 3110. Tous les ERFP se trouvent dans des locaux loués et, comme il est possible que ces contrats de location ne soient pas renouvelés, l'Office constatera la charge complète de mise hors service à l'expiration des baux qui, pour la majorité, arriveront à terme en 2012.

En établissant la juste valeur de ses obligations liées à la mise hors service d'immobilisations, l'Office a actualisé les flux de trésorerie associés à 5,8 %, comme indiqué dans le tableau ci-dessous. Le montant total non escompté des obligations futures estimées s'élevait à 1 273 000 \$ au 31 mars 2009.

<b>Obligations liées à la mise hors service d'immobilisations</b>	<b>2009 (en milliers de dollars)</b>	<b>2008 (en milliers de dollars)</b>
Solde d'ouverture	1 016	960
Charge de désactualisation	59	56
Solde de clôture	1 075	1 016

Les conséquences sur les montants de 2008 présentés précédemment sont résumées dans le tableau suivant.

	<b>2008 (en milliers de dollars)</b>		
	<b>Tel que redressé précédemment</b>	<b>Augmentation (Diminution)</b>	<b>Redressé</b>
<b>Actif</b>			
Immobilisations nettes	23 151	48	23 199
<b>Passif</b>			
Obligations liées à la mise hors service d'immobilisations	-	1 016	1 016
<b>Avoir</b>			
Investi dans les immobilisations	10 381	(968)	9 413
<b>État des résultats d'exploitation</b>			
Amortissement des immobilisations et des charges de désactualisation	4 482	80	4 562

## Notes afférentes aux états financiers

Suite...

### 4. INSTRUMENTS FINANCIERS

L'Institut canadien des comptables agréés (ICCA) a ajouté deux nouveaux chapitres à son manuel pour les exercices qui commencent le 1er octobre 2007, ou après : le chapitre 3862, Instruments financiers – informations à fournir; et le chapitre 3863, Instruments financiers – présentation. Ces chapitres remplacent le chapitre 3861 Instruments financiers – informations à fournir et présentation pour plusieurs organismes et ils requièrent davantage de divulgations élaborées, y compris des informations sur l'évaluation du risque, les méthodes de gestion du risque et les analyses de sensibilité concernant chaque type de risque. Toutefois, l'ICCA a donné aux organismes sans but lucratif l'option de continuer à utiliser le chapitre 3861, et c'est cette dernière que l'Office a choisie.

#### Encaisse et placements à court terme (y compris ceux détenus pour le renouvellement des immobilisations)

La politique de placement de l'Office limite les placements à court terme aux valeurs émises ou garanties – capital et intérêts – par toutes les provinces canadiennes, le Canada, le Royaume-Uni et les États-Unis, ou aux reçus de dépôt, aux billets de dépôt, aux certificats de dépôt, aux effets acceptés et autres effets semblables émis ou endossés par les banques à charte régies par la Loi sur les banques (Canada). Par conséquent, l'Office ne court pas de risque important de taux d'intérêt, de liquidités ni de crédit.

Les investissements à court terme, y compris ceux détenus pour le renouvellement des immobilisations, arrivent à échéance dans les 365 jours, et leur rendement moyen était de 2,4 % (2008 – 4,4 %). L'encaisse et les investissements à court terme en dollars US ont totalisé 642 000 \$ (2008 – 1 086 000 \$) et, en aucun temps au cours de l'exercice, ils n'ont été suffisamment importants pour exposer l'Office à des risques de change. Ces montants ont été convertis en dollars canadiens à un taux de change de 1,22 (2008 – 1,005).

#### Débiteurs

Compte tenu du montant des débiteurs de l'Office et de son expérience passée en matière de paiements, la direction ne croit pas que l'Office s'expose à un risque de crédit important. Les débiteurs sont composés des montants suivants :

	2009 (en milliers de dollars)	2008 (en milliers de dollars)
Recettes gagnées du CEI, dons du secteur privé, ventes et licences accordées, locations de tour et frais d'entretien de l'émetteur	456	330
Financement de projets	70	219
Montants nets à recevoir de l'OTELFO (Note 19)	70	325
Autres	230	245
	<b>826</b>	<b>1 119</b>



## 5. FUTURS AVANTAGES SOCIAUX DES EMPLOYÉS

Les régimes de retraite et autres régimes d'avantages postérieurs à l'emploi comprennent les régimes suivants :

### (a) Régimes de retraite agréés :

- Régime de retraite principal – La plupart des employés de l'Office cotisent à ce régime de retraite qui comporte trois éléments, dont un élément non contributif à prestations déterminées, salaire maximal moyen et salaire des meilleures années; un élément contributif à cotisations déterminées; et un élément non contributif à contributions déterminées.
- Régime de retraite de la haute direction – Certains membres de la haute direction participent à ce régime non contributif à prestations déterminées, salaire maximal moyen et meilleures années.

### (b) Régime de retraite complémentaire :

- Ce régime de retraite non agréé et non contributif à prestations déterminées finance la partie des droits à pension qui dépasse le maximum permis pour les régimes de retraite agréés par la Loi de l'impôt sur le revenu fédérale.

Les prestations versées dans le cadre du plan à prestations déterminées sont corrigées en fonction de l'inflation, c'est-à-dire en fonction de l'indice des prix à la consommation, jusqu'à un maximum de 3 % par année.

### (c) Régime de prestations après retraite :

- L'Office offre des prestations après retraite sur une base de frais partagés pour des services tels que les soins de santé, les soins dentaires et l'assurance-vie.

La dernière évaluation actuarielle du régime de retraite à prestations déterminées et du régime d'avantages postérieurs à l'emploi a été réalisée en date du 1er janvier 2007, et la prochaine est prévue pour le 1er janvier 2010.

Le 1er avril 2007, le réseau de langue française TFO est devenu une entité indépendante de l'Office et il a entrepris ses opérations en tant qu'Office des télécommunications éducatives de langue française de l'Ontario (OTÉLFO) (note 19). Les employés de TFO sont officiellement devenus des employés de l'OTÉLFO à compter du 1er juillet 2007. Leurs salaires et avantages sociaux étaient toutefois imputés à l'OTÉLFO depuis le 1er avril 2007.

L'OTÉLFO a institué son propre régime de retraite le 1er juillet 2007, et un rapport actuariel, sur le partage de l'actif et du passif du régime de retraite de l'Office entre les membres qui sont restés et ceux qui ont été transférés, a été présenté aux organismes de réglementation compétents. Les approbations nécessaires ont été obtenues au mois de février 2009, et le transfert à l'OTÉLFO d'actifs dont la valeur marchande s'élevait à 4 717 000 \$ a eu lieu le 1er avril 2009.

L'OTÉLFO assume la responsabilité des prestations après retraite des employés transférés. Par conséquent, le passif de l'Office a été réduit de 1 046 000 \$ le 1er juillet 2007.

Les données concernant les régimes de retraite et autres régimes d'avantages offerts par l'Office sont présentées dans le tableau ci-dessous. Les montants de 2009 pour les régimes de retraite agréés et les prestations après retraite tiennent compte du transfert des actifs et du passif du régime de retraite aux régimes de l'OTÉLFO.

## Notes afférentes aux états financiers

Suite...

	Régimes de retraite agréés		Régime de retraite complémentaire		Régime de prestation après retraite	
	2009 (en milliers de dollars)	2008 (en milliers de dollars)	2009 (en milliers de dollars)	2008 (en milliers de dollars)	2009 (en milliers de dollars)	2008 (en milliers de dollars)
<b>Surplus (déficit) des régimes au 1<sup>er</sup> janvier :</b>						
Valeur marchande de l'actif des régimes	69 190	95 039	-	-	-	-
Obligations au titre des prestations constituées	(68 353)	(88 717)	(102)	(93)	(9 739)	(11 038)
<b>Solde des sommes non amorties au 1<sup>er</sup> janvier :</b>						
(Actif) / Engagements de transition	(4 857)	(6 078)	-	-	829	967
Coût des prestations au titre des services passés	604	707	-	3	-	-
(Gains)/pertes actuarielles	3 080	(456)	(63)	(29)	636	2 946
Cotisations – 1 <sup>er</sup> janvier au 31 mars	-	-	-	-	34	33
Utilisation des surplus – 1 <sup>er</sup> janvier au 31 mars	(94)	(101)	-	-	-	-
Moins : la partie d'actifs au titre des régimes de l'OTÉLFO	-	(275)	-	-	-	-
<b>Actif/ (engagements) au titre des régimes</b>	<b>(430)</b>	<b>119</b>	<b>(165)</b>	<b>(119)</b>	<b>(8 240)</b>	<b>(7 092)</b>

	Régime de retraite agréé		Régime de retraite complémentaire		Régime de prestation après retraite	
	2009 (en milliers de dollars)	2008 (en milliers de dollars)	2009 (en milliers de dollars)	2009 (en milliers de dollars)	2008 (en milliers de dollars)	2009 (en milliers de dollars)
<b>Divulgués dans l'état de la situation financière comme suit :</b>						
Charges de retraite reportées	(430)	119	-	-	-	-
Débiteurs et charges à payer	-	-	(165)	(119)	-	-
Futurs avantages sociaux des employés	-	-	-	-	(8 240)	(7 092)
<b>Dépenses de l'exercice :</b>						
Régime de retraite à prestations déterminées	458	572	46	46	1 148	1 259
Régime de retraite à cotisations déterminées	366	496	-	-	-	-
<b>Dépenses pour les futurs avantages sociaux des employés</b>	<b>824</b>	<b>1 068</b>	<b>46</b>	<b>46</b>	<b>1 148</b>	<b>1 259</b>
<b>Paiements par l'Office</b>						
Cotisations au régime de prestations	-	-	-	-	137	130
Contributions au régime de retraite*	-	-	-	-	-	-
<b>Paiements provenant des régimes</b>						
Prestations versées	3 661	3 439	-	-	-	-
Prestations de préretraite versées	2 144	2 665	-	-	-	-

\* En raison d'un excédent des caisses de retraite lors de la dernière évaluation des régimes à prestations déterminées de l'Office, ce dernier bénéficie d'une suspension des cotisations depuis le 1er janvier 2007. Comme les caisses de retraite n'enregistrent plus d'excédent, il est fort probable que la suspension des cotisations prendra fin après l'évaluation de janvier 2010. La direction évalue à 2,3 millions de dollars la cotisation annuelle que l'Office devrait verser, compte tenu des résultats récents des investissements.

Les principales hypothèses retenues pour mesurer les obligations au titre des prestations constituées et les charges de retraite sont les suivantes :

	Régime de retraite agréés		Régime de retraite complémentaire		Régime de prestation après retraite	
	2009	2008	2009	2008	2009	2008
Taux d'actualisation	7,30 %	5,50 %	7,30 %	5,50 %	7,30 %	5,50 %
Rendement attendu du capital investi	6,50 %	6,50 %	S/O	S/O	S/O	S/O
Indexation des rentes	2,50 %	2,50 %	2,50 %	2,50 %	-	-
Taux d'augmentation des salaires	3,50 %	3,50 %	3,50 %	3,50 %	S/O	S/O
Augmentation des dépenses en soins de santé	S/O	S/O	S/O	S/O	7,00 %	8,00 %
Augmentation des dépenses en soins dentaires	S/O	S/O	S/O	S/O	4,50 %	4,50 %
Nombre moyen d'années de service restantes	11-12	11-12	6	6	11	11

Le taux de la hausse hypothétique du coût des soins de santé devrait reculer à 5 % d'ici 2011.

Au 1er janvier, l'actif du régime à prestations déterminées était composé de :

Catégorie d'actif	Pourcentage de l'actif du régime	
	2009	2008
Titres participatifs	54 %	58 %
Titres de créances	46 %	42 %

## Notes afférentes aux états financiers

Suite...

### 6. PLACEMENTS DÉTENUS POUR LE RENOUVELLEMENT DES IMMOBILISATIONS

Afin de garantir que les immobilisations techniques de l'Office suivent l'évolution technologique et qu'il dispose des fonds nécessaires à l'entretien et au remplacement des immobilisations techniques, le cas échéant, le Fonds pour le renouvellement des immobilisations a été établi en 1984. L'Office peut mettre de côté jusqu'à 2 % du financement reçu à titre de contribution au Fonds pour le renouvellement des immobilisations. Les fonds disponibles ont été placés en dépôts à court terme et à un taux d'intérêt moyen de 2,6 % (2008 – 4,5 %) pendant l'exercice. Les changements dans le fonds sont les suivants :

	2009 (en milliers de dollars)	2008 (en milliers de dollars)
Solde, début de l'exercice	6 078	4 575
Financement du projet de reconstruction de la régie centrale – Ministère de l'Éducation	1 628	-
Subventions – Ministère de l'Éducation (notes 10 & 11)	753	601
Intérêts créditeurs	107	195
Financement du projet de conversion numérique – Ministère de l'Éducation	(745)	2 016
Fonds transférés à l'OTÉLFO	-	(1 309)
Prélèvement du fonds de renouvellement des immobilisations	(64)	-
	<b>7 757</b>	<b>6 078</b>

### 7. IMMOBILISATIONS NETTES

Les immobilisations sont les suivantes :

			2009 (en milliers de dollars)	2008 (en milliers de dollars) après redressement (note 3b)
	Coût	Amortissement accumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
Terrains	186	0	186	186
Immeubles	4 812	3 803	1 009	1 150
Émetteurs	24 967	23 015	1 952	2 231
Matériel de vérification des émetteurs	4 834	4 402	432	540
Matériel technique sur place	28 702	18 377	10 325	10 182
Améliorations locatives	8 368	4 817	3 551	4 220
Matériel informatique	8 027	4 801	3 226	2 896
Mobiliers et agencements	1 844	521	1 323	1 398
Matériel de bureau	975	827	148	168
Véhicules	640	491	149	228
	<b>83 355</b>	<b>61 054</b>	<b>22 301</b>	<b>23 199</b>

## 8. DROITS DE DIFFUSION ET COÛTS DE PRODUCTION

Les droits de diffusion et les coûts de production sont les suivants :

	2009 (en milliers de dollars)			2008 (en milliers de dollars)
	Coût	Amortissement accumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
Droits de diffusion et coûts de production	38 100	23 910	14 190	13 818
En cours	3 321		3 321	2 561
	<b>41 421</b>	<b>23 910</b>	<b>17 511</b>	<b>16 379</b>

La dépense au titre de l'amortissement pour l'exercice s'élève à 9 581 000 \$ (2008 – 9 788 000 \$) et elle est comprise dans les dépenses des services de contenu et de programmation.

## 9. RECETTES REPORTÉES

	2009 (en milliers de dollars)	2008 (en milliers de dollars)
Financement de projets par le secteur privé (note 12)	414	431
Revenus de commandites	284	30
Location et entretien de la tour de transmission	251	242
CEI – subvention du ministère de l'Éducation et financement de projets par le gouvernement provincial (note 17)	105	135
Autres	10	10
	<b>1 064</b>	<b>848</b>

Les dépenses liées aux recettes reportées qui figurent ci-dessus ont été incluses dans le budget de l'exercice 2010.

## Notes afférentes aux états financiers

Suite...

### 10. APPORTS REPORTÉS

Les apports reportés représentent les apports reçus pour l'achat d'immobilisations et ils sont enregistrés en tant que recettes (amortissement des apports reportés) dans l'État des résultats d'exploitation et de l'avoir quand les immobilisations en question sont amorties. Les variations du solde des apports reportés sont les suivantes :

	2009 (en milliers de dollars)	2008 (en milliers de dollars)
<b>Apports reportés, début de l'exercice</b>	<b>18 707</b>	<b>13 092</b>
Financement du projet de conversion numérique *	2 039	8 763
Financement du projet de reconstruction de la régie centrale *	1 999	-
Financement du projet d'Air Pack / unité de production mobile *	400	-
Financement du projet de conversion numérique reporté de l'année précédente *	(2 016)	-
	<b>2 422</b>	<b>8,763</b>
Subvention attribuée par le ministère de l'Éducation (notes 6 et 11)	753	601
Intérêts créditeurs	107	195
Immobilisations financées par le fonds de renouvellement des immobilisations	64	-
Amortissement d'apports reportés aux recettes	(2 625)	(2,635)
Apports reportés transférés à l'OTELFO	-	(1,309)
Prélèvement du fonds de renouvellement des immobilisations	(64)	-
<b>Apports reportés, fin de l'exercice</b>	<b>19 364</b>	<b>18 707</b>

\* Le financement du projet de conversion numérique est destiné au remplacement de l'équipement de studio et de postproduction, et au soutien de l'installation de la gestion des biens numériques. Le gouvernement provincial s'est engagé à fournir à l'Office une aide financière de 10,44 millions de dollars pour ce projet. Du montant total engagé, 9,84 millions de dollars avaient été reçus au 31 mars 2009.

Le gouvernement provincial a fourni 2 millions de dollars pour la conversion de la régie centrale au numérique. Une aide financière additionnelle de 400 000 \$ a aussi été accordée pour financer l'achat d'un Air Pack numérique compatible avec les installations de production internes pour qu'il soit possible de produire en dehors des studios.

## 11. SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT DU GOUVERNEMENT

	2009 (en milliers de dollars)	2008 (en milliers de dollars)
<b>Gouvernement provincial</b>		
Ministère de l'Éducation		
Subvention de base	37 640	25 035
Subvention d'entretien des immobilisations	2 000	-
Montant alloué pour le renouvellement des immobilisations (note 6)	(753)	(601)
Aide financière reportée de l'exercice précédent	-	5 005
	<b>38 887</b>	<b>29 439</b>
<b>Ministère de l'Éducation</b>		
Aide financière allouée pour la transition	-	7,500
Aide financière reportée de l'exercice précédent	-	545
	-	<b>8 045</b>
	<b>38 887</b>	<b>37 484</b>

## 12. FINANCEMENT DE PROJETS PAR LE GOUVERNEMENT ET PAR LE SECTEUR PRIVÉ

	2009 (en milliers de dollars)	2008 (en milliers de dollars)
<b>Financement de projets par le gouvernement provincial</b>		
Ministère de l'Éducation		
Reconstruction de la régie centrale (note 10)	2 000	-
Transition de l'OTÉLFO	1 000	-
Conversion numérique (note 10)	850	8 990
Air Pack/unité de production mobile (note 10)	400	-
Aide financière du ministère de l'Éducation pour d'autres projets	237	346
Aide financière du gouvernement provincial pour d'autres projets	-	77
Apports reportés (note 10)	(2 422)	(8 763)
	<b>2 065</b>	<b>650</b>
<b>Financement de projets par le secteur privé</b>		
Aide financière reçue au cours de l'exercice	785	771
Aide financière reportée de l'année précédente (note 9)	431	645
Aide financière reportée à l'année suivante (note 9)	(414)	(431)
	<b>802</b>	<b>985</b>
	<b>2 867</b>	<b>1 635</b>

## Notes afférentes aux états financiers

Suite...

### 13. AUTRES RECETTES GAGNÉES ET COÛT DES RECETTES GAGNÉES

	2009 (en milliers de dollars)			2008 (en milliers de dollars)		
	Recettes	Coût	Recettes nettes	Recettes	Coûts	Recettes nettes
Souscription publique et dons du secteur privé	5 596	2 377	3 219	5 389	2 137	3 252
Contribution de l'OTÉLFO aux coûts partagés pour les installations	609	-	609	3 031	-	3 031
Location de la tour et entretien de l'émetteur	1 481	-	1 481	1 297	-	1 297
Intérêts créditeurs et profit sur change	932	-	932	1 168	-	1 168
Vente d'émissions et attribution des droits	397	470	(73)	760	779	(19)
Programme de remboursement d'impôt foncier pour les organismes caritatifs	319	-	319	329	-	329
Aliénation des actifs	26	-	26	317	-	317
Aide financière de la Fondation TVO	-	-	-	193	-	193
Autres	203	-	203	829	-	829
	<b>9 563</b>	<b>2 847</b>	<b>6 716</b>	<b>13 313</b>	<b>2 916</b>	<b>10 397</b>

\* Pendant la période de son démarrage, l'OTÉLFO a partagé certaines installations avec l'Office, et il a fourni sa part proportionnelle des coûts.

### 14. DÉPENSES

#### (a) Dépenses allouées

L'Office répartit certaines dépenses générales entre les principales activités en tenant compte de ce qui suit :

- Coût de l'immeuble – basé sur la surface de plancher occupé par l'activité
- Coût de courrier, d'expédition et d'imprimerie – en fonction de l'utilisation

Les dépenses générales totales attribuées aux principaux groupes fonctionnels sont les suivantes :

Activité	2009 (en milliers de dollars)	2008 (en milliers de dollars)
Contenu et programmation	1 497	1 613
Services de soutien technique et à la production	808	276
Centre d'études indépendantes	638	545
Gestion et général	625	708
Coût des autres recettes gagnées	113	140
	<b>3 681</b>	<b>3 282</b>



## (b) Dépenses par type

L'état des résultats d'exploitation présente les dépenses par activité. Les dépenses par type au cours de l'exercice sont les suivantes :

	2009 (en milliers de dollars)	2008 (en milliers de dollars)
Salaires et traitements	26 653	24 203
Avantages sociaux	4 670	6 132
Avantages sociaux futurs	2 018	2 373
Licences et autre	8 494	8 195
Installations	4 914	6 056
Transport et communication	2 606	2 461
Autres services	7 540	6 507
Fournitures et équipement	1 096	1 268
Amortissement des immobilisations	5 228	4 562
	<b>63 219</b>	<b>61 757</b>

## 15. ENGAGEMENTS

L'Office a signé des contrats de location-exploitation pour les installations émettrices, les bureaux, les entrepôts et l'équipement. Les engagements locatifs futurs sont les suivants :

Exercice se terminant le 31 mars	Siège social (en milliers de dollars)	Autres (en milliers de dollars)	Total (en milliers de dollars)
2010	1 246	898	2 144
2011	1 254	672	1 926
2012	1 254	249	1 503
2013	1 324	69	1 393
2014	1 373	24	1 397
2015 et après	18 749	64	18 813
	<b>25 200</b>	<b>1 976</b>	<b>27 176</b>

Le bail du siège social expire le 31 août 2027.

## 16. MATÉRIEL ET SERVICES DONNÉS

L'Office a recours aux services de bénévoles, surtout pour l'aider dans ses activités de souscription. Il reçoit également du matériel gratuit qu'il utilise principalement pour ses activités de collecte de fonds. Comme il est difficile de déterminer la valeur réelle du matériel et des services donnés, ceux-ci ne sont pas inclus dans les États financiers.

## Notes afférentes aux états financiers

Suite...

### 17. LE CENTRE D'ÉTUDES INDÉPENDANTES

Conformément à une entente conclue avec le ministère de l'Éducation et le ministère de la Formation et des Collèges et Universités, le Centre d'études indépendantes (CEI) a été transféré à l'Office en 2002.

Le CEI fournit une gamme étendue de cours d'éducation à distance, en anglais et en français, qui permet aux adultes d'obtenir des crédits qui mènent au diplôme d'études secondaires, de mettre à jour leurs connaissances de base ou de se perfectionner. Il offre également un soutien aux enfants qui ne sont pas en mesure de suivre les programmes de l'école de jour. Le programme de tests GED (« General Educational Development ») est aussi disponible par l'intermédiaire du CEI.

Le financement de ces activités comprend une subvention du ministère de l'Éducation et des recettes gagnées par le CEI. La partie de la subvention affectée à des projets précis (développement de cours) a été reportée jusqu'à ce que les dépenses connexes aient été engagées.

	2009 (en milliers de dollars)	2008 (en milliers de dollars)
<b>Source de financement des activités :</b>		
Subvention du ministère de l'Éducation pour le CEI	6 421	5 886
Projet Hamilton-Wentworth <i>Ask a Teacher</i>	218	500
Aide financière reportée de l'exercice précédent (note 9)	135	535
Aide financière reportée à l'exercice suivant (note 9)	(105)	(135)
<b>Subvention et financement de projets constatés du CEI</b>	<b>6 669</b>	<b>6 786</b>
Recettes gagnées par le CEI	2 399	2 333
<b>Total des subventions et du financement de projets du CEI, et des recettes gagnées par le CEI</b>	<b>9 068</b>	<b>9 119</b>
<b>Dépenses pendant l'année :</b>		
Salaires et avantages	6 506	6 408
Transport et communication	640	570
Services	587	700
Immeuble, courrier, expédition et imprimerie	638	545
Licences	343	311
Fournitures, équipement et autres	89	210
<b>Dépenses totales du CEI</b>	<b>8 803</b>	<b>8 744</b>
<b>Contribution du CEI aux coûts indirects</b>	<b>265</b>	<b>375</b>

Les dépenses directes liées à l'aide financière reportée au prochain exercice ont été prévues au budget de l'exercice 2010.

### 18. ÉVENTUALITÉS

On entend par passifs éventuels des réclamations juridiques ayant pu être faites par ou contre l'Office, et dont le dénouement ne peut être prévu avec certitude. La direction ne s'attend pas à ce que toute réclamation juridique faite contre l'Office ait des effets matériels ou adverses sur ses résultats, et elle estime que, pour le moment, aucune provision pour les pertes ne soit nécessaire. Aucun montant n'a été constaté dans les comptes pour des réclamations faites par l'Office. On tiendra compte des règlements au moment où ils auront lieu.

## 19. CONSTITUTION DE L'OTÉLFO

Le gouvernement provincial a constitué l'Office des télécommunications éducatives de langue française de l'Ontario (OTÉLFO) par voie de décret, en date du 1er avril 2007. L'OTÉLFO a son propre conseil d'administration qui est responsable de l'exploitation de l'ancienne division de langue française (TFO) de l'Office.

L'OTÉLFO a assumé la responsabilité de la retraite et autres versements des employés qui ont accepté les offres d'emploi de TFO.

### Transactions avec l'OTÉLFO

Au mois de novembre 2008, l'Office a effectué un versement forfaitaire de 1 300 000 \$ à l'OTÉLFO. Le paiement représente le règlement final mutuellement convenu de toutes réclamations relatives la création de l'OTÉLFO.

En 2009, l'Office a continué de fournir certains services à l'OTÉLFO aux montants convenus entre les parties. Le tableau suivant présente les opérations de recettes et de recouvrement des coûts entre apparentés qui ont été comptabilisées en 2009 :

	2009 (en milliers de dollars)	2008 (en milliers de dollars)
Contribution à l'entretien d'émetteurs, aux services de régie centrale et aux coûts d'entreposage	609	3 031
Remboursement pour les télécommunications par satellite, les services publics et autres frais	240	621
	<b>849</b>	<b>3 652</b>

Les sommes à recevoir de l'OTÉLFO au 31 mars 2009 s'élevaient à 70 000 \$ (2008 – 325 000 \$)

## 20. TRANSACTIONS ENTRE APPARENTÉS

L'Office est une société d'État de la province de l'Ontario et il constitue donc une partie reliée à d'autres organismes sur lesquels la province exerce un contrôle ou une influence notable. À ses transactions avec l'OTÉLFO (note 19) se sont ajoutés des revenus de commandite de ministères et organismes provinciaux, et des revenus des commissions scolaires de l'Ontario pour les frais de cours et les ventes de matériel didactique du Centre des études indépendantes (CEI). Ces transactions ont été comptabilisées à la valeur d'échange convenue entre les apparentés.

Les revenus provenant d'apparentés, autres que les subventions, pendant l'année sont les suivants :

	(en milliers de dollars)
Ministères provinciaux	247
Commissions scolaires et autres	915
	<b>1 162</b>

## 21. DONNÉES COMPARATIVES

Certaines données comparatives ont été réagencées pour concorder avec la présente présentation.

